

## **L'école et les enjeux de diversité : expérience d'élèves et de membres du personnel scolaire d'origine immigrante**

**Volume 51, n° 2, automne 2023**

Fasal Kanouté, professeure titulaire, Université de Montréal, Québec, Canada

Gina Lafortune, professeure, Université du Québec à Montréal, Québec, Canada

Josée Charette, professeure, Université du Québec à Montréal, Québec, Canada

Rajae Guennouni Hassani (ajout officiel après soutenance de sa thèse)

### **Toile de fond**

#### **Mise en contexte**

L'école contemporaine est confrontée à de nombreux défis dont certains sont étroitement liés à sa nature d'institution. Selon van Zanten (2008), une institution est un système qui se structure comme réponse aux demandes d'une société donnée, tout en ayant le potentiel de produire un référentiel de principes et d'identifications culturelles venant cimenter sa distinction dans la société. Une autre définition que nous retenons est celle de Bonny (2012) qui avance qu'une institution

[...] trouve sa source première dans le processus par lequel le pouvoir structure, encadre et régule la vie sociale à travers des principes et des valeurs, des missions et des finalités, des domaines de compétences, des qualifications professionnelles, des mandats, des statuts et des rôles, des formes organisationnelles, des cadres matériels d'exercice, des référentiels et des paradigmes, des modes de régulation (Bonny, 2012 : 12).

L'école en tant qu'institution est donc un système. On parle ainsi de système scolaire.

Pour comprendre une problématique spécifique comme celle des enjeux de diversité ethnoculturelle au sein de l'école, il y a lieu de ne pas perdre de vue les fondements de cette dernière et les questionnements plus généraux qui la ciblent, de manière contemporaine et au fil de l'histoire (Lessard, 2020). Par exemple, depuis les *Héritiers* (Bourdieu et Passeron, 1964) et la *Reproduction* (Bourdieu et Passeron, 1970), le débat scientifique perdure sur la capacité ou la volonté de l'école à déconstruire les inégalités qui affectent des élèves à leur entrée dans le système et à travers leur parcours scolaire, en d'autres mots de promouvoir la justice scolaire (Felouzis, 2020; Gérin-Lajoie, 1

2020; Lessard, 2019; Conseil supérieur de l'éducation (Québec), 2016; Millet et Thin, 2007; ministère de l'Éducation de l'Ontario, 2014; Tardif, 2003).

De plus, une institution a tendance à résister au changement, et ce, même dans les cas où la demande en ce sens émane du politique ou d'une mobilisation sociétale, ou encore que des données issues de la recherche scientifique invitent à considérer un tel changement. C'est pourquoi, pour que le système scolaire puisse faire l'objet d'une analyse continue, il faut être en mesure d'en saisir toute la complexité. C'est le cas pour la question portant sur les enjeux des rapports intergroupes minoritaires-majoritaires, en lien notamment avec le phénomène migratoire.

En effet, pour réussir à comprendre ces enjeux dans les écoles, il faut user d'une stratégie multiquestionnement qui consiste à s'intéresser à diverses facettes, dimensions et protagonistes, notamment : l'élève et son expérience socioscolaire, le curriculum scolaire, le personnel enseignant, les autres professionnels scolaires et leur pratique, les directions d'établissement et leur approche du leadership, les parents et leur accompagnement de l'élève, les relations école-famille-communauté, etc.

### À propos des phénomènes migratoires

Les migrations humaines ne datent pas d'aujourd'hui. Elles ont été intensifiées par l'accessibilité et la diversité des moyens de déplacement permettant à des individus, pas nécessairement confrontés à l'urgence de changer de pays, d'envisager une mobilité spatiale pour un nouveau projet de vie. L'intensification du phénomène migratoire est aussi due à la récurrence de grands bouleversements qui impactent sur la stabilité des individus dans divers contextes (guerres, conflits, persécutions, catastrophes naturelles, etc.). Les courants migratoires, intra et extracontinentaux, traversent ainsi une majorité de pays, même si l'accent médiatique et scientifique est souvent mis sur les courants dits Sud-Nord.

Le Canada, comme certains pays, traite le phénomène migratoire comme constitutif de l'évolution de sa démographie et de son histoire. Ainsi, autant au regard de la fédération canadienne qu'à celui des provinces, les ministères en charge de l'immigration documentent le phénomène. En 2018, le Canada a reçu près de 320 000 personnes immigrantes. À leur arrivée, celles-ci s'installent principalement en Ontario (43 %), au Québec (16 %) et en Colombie-Britannique (14 %). Dans ces trois provinces, les grands centres urbains (Toronto, Montréal, Vancouver) sont les lieux privilégiés pour établir leur résidence de plus des trois quarts de ces personnes.

Les statistiques compilées sur le profil des personnes immigrantes adultes reçues témoignent de la consistance du capital humain d'une bonne partie d'entre elles à leur arrivée. Le capital humain est fait d'un ensemble, acquis par la personne, de connaissances, savoirs, compétences, qualifications, aptitudes et diverses expériences, notamment lié au niveau de scolarité et aux activités professionnelles (Cappelletti, 2010). Un profil prometteur à l'arrivée n'est pas toujours un facteur de protection lors du processus de recherche d'un emploi en raison de multiples facteurs, dont les caractéristiques du marché de l'emploi dans un contexte donné, la déqualification professionnelle et les situations de discrimination (Homsy et Scarfone, 2016; Hou, Schellenberg et Berry, 2016). Le phénomène migratoire fait aussi l'objet de débats sociopolitiques constants sur des enjeux identitaires et d'intégration socioéconomique. Ces débats ont aussi lieu ailleurs qu'au Canada (p. ex. en Belgique, en France, en Suisse, etc.) où ils s'expriment dans les perspectives spécifiques des différents pays (Gohard-Radenkovic et Veillette, 2015; Vianna, 2014). Les flux migratoires influencent ainsi la démographie générale d'une société et, par conséquent, se reflètent dans les profils sociodémographiques des élèves et du personnel œuvrant en milieu scolaire.

Ainsi, nous jugeons pertinent de structurer le numéro thématique autour de deux axes principaux. Le premier axe, plus volumineux, présente une vue d'ensemble actualisée des contours de l'expérience socioscolaire des élèves d'origine immigrante ainsi que des facteurs qui l'influencent et qui sont liés aux politiques scolaires et à d'autres protagonistes autour de l'élève. Quant au deuxième axe, il porte sur l'expérience de travail du personnel scolaire d'origine immigrante. Le niveau d'enseignement à considérer peut être le préscolaire-primaire, le secondaire ou tout niveau relevant de la scolarité obligatoire.

### **Axe 1 : L'expérience socioscolaire de l'élève d'origine immigrante et les enjeux de la diversité à l'école**

Les recherches en éducation ont opéré un recentrage majeur sur l'expérience socioscolaire de l'élève, celle-ci étant mise en lien avec l'enfant considéré comme membre d'une famille ou, plus largement, d'une communauté. Parler de l'expérience socioscolaire de l'élève d'origine immigrante, c'est tenir compte à la fois des logiques proprement scolaires et des socialisations plurielles vécues par celui-ci, mais c'est aussi considérer l'ensemble de sa situation et les facteurs (scolaires, politiques, ethnoculturels, sociaux et psychologiques) qui l'influencent (Jacquet et Masinda, 2014; Potvin et al., 2013).

Les contributions à cet axe pourraient aborder les enjeux suivants :

- L'analyse des situations d'apprentissage des élèves récemment immigrés qui doivent passer par des structures leur permettant une maîtrise accélérée de la langue d'enseignement avant d'intégrer une classe régulière; l'usage de la catégorisation de l'allophonie, ou encore les liens entre l'affiliation linguistique, les enjeux identitaires et l'apprentissage d'une langue seconde (Alais et al., 2020; Bastien et Fleuret, 2020; Sérusclat-Natale, 2020);
- La socialisation à la culture scolaire de la société d'accueil dans le cas des élèves immigrantes et immigrants ayant commencé leur scolarité à l'étranger ou de celles et ceux dont les parents ne sont pas familiers avec la forme scolaire en général; l'appropriation d'un nouveau curriculum ou le rapport aux savoirs scolaires (Lafortune et Kanouté, 2019; Kanouté et Charette, 2018; Durand, 2012);
- L'impact sur les élèves du cumul de vulnérabilités affectant leur famille (Kanouté et Lafortune, 2011, 2014), de même que l'enjeu concernant les interactions sociales avec les pairs et les acteurs scolaires, ou encore la confrontation potentielle à des dynamiques d'exclusion, la construction d'un sentiment d'appartenance à divers niveaux (école, quartier, communauté, société) (Kanouté et al., 2016; Magnan, Pilote et Vidal, 2016; Steinbach et Grenier, 2013);
- L'influence des politiques gouvernementales et scolaires, celle des pratiques d'enseignement-intervention et des modèles de gestion en cours dans les établissements, etc. (Gérin-Lajoie, 2020; Mc Andrew et Audet, 2020; Magnan et al., 2018; Jacquet, 2016; Mujawamariya, 2007);
- L'angle des stratégies et pratiques parentales en lien avec l'accompagnement scolaire de l'élève, ainsi que celui des relations école-famille-communauté, car ils sont aussi pertinents pour comprendre ce qu'il vit (Charette, 2018, Kanouté et al., 2008; Guennouni Hassani, 2018).

## **Axe 2 : L'expérience des membres du personnel scolaire d'origine immigrante**

L'étude de l'expérience des membres du personnel scolaire d'origine immigrante est de plus en plus visible dans la littérature scientifique (Duchesne, 2018; Morrissette et Demazière, 2018; Niyubahwe, Mukamurera et Sirois, 2018; Larochelle-Audet, 2017; Lefebvre, 2013; Mulatris et Skogen, 2012; Mujawamariya, 2000). Le numéro invite également à actualiser les dimensions et enjeux de cette expérience, en mettant notamment en lumière la voix de ce personnel sur son expérience. Au-delà de la situation du personnel enseignant, les contributions proposées s'intéresseront aux autres corps professionnels qui œuvrent en milieu scolaire (direction, service de garde, orthopédagogie, psychoéducation, psychologie, travail social, orthophonie, etc.).

Les contributions à cet axe pourraient aborder les enjeux suivants :

- Le processus d'embauche à l'entrée dans la profession et le rapport à l'institution;
- Les expériences de membres de direction d'écoles d'origine immigrante;
- Le vécu et les pratiques de différents corps professionnels œuvrant en milieu scolaire;

- Les expériences de stages d'étudiantes et d'étudiants d'origine immigrante en formation initiale.

### Perspective théorique pour ce numéro thématique

Quelle perspective théorique pour un numéro qui a l'ambition de renouveler l'éclairage sur les enjeux de prise en compte de la diversité à l'école? Les références mobilisées pour écrire cet appel de textes montrent qu'au-delà des différences de problématisation-conceptualisation des objets d'étude, il y a une convergence autour de postures émancipatoires et leurs intersections (pédagogie critique-inclusive, égalité des chances de réussite scolaire, justice scolaire, équité, inclusion, interculturelisme, multiculturalisme, vivre-ensemble, antiracisme, féminisme, décolonisation, éducation à la citoyenneté, etc.). La catégorisation ethnoculturelle n'est pas sans tension. Dans cet appel, l'élève d'origine immigrante est elle-même ou lui-même une personne immigrante ou encore elle est née dans le pays d'accueil d'au moins un parent qui est une personne immigrante. Pour ce qui est du personnel scolaire d'origine immigrante, il s'agit d'une personne immigrante. La catégorisation structurée autour du critère immigration chevauche souvent celle qui sous-tend l'analyse des phénomènes de minoration-racisation-racialisation-ethnisation (Thésée, 2021; Boucher, 2012; Blanchet, 2005).

Il est recommandé de soumettre d'abord un avis d'intérêt d'environ 300 mots comprenant un titre, une description de la proposition et quelques références bibliographiques d'ici le 30 juin 2022. La rédaction invitée en prendra connaissance au début du mois de juillet et vous enverra par la suite une réponse.

Quant au texte complet, il est attendu d'ici le 30 septembre 2022. Les textes soumis doivent respecter les [normes de publication](#) de la Revue et ne pas dépasser **5 000 mots** (les figures, notes et références bibliographiques exclues). Il est également important de respecter les principes de la rédaction épïcène.

Les avis d'intérêt et les textes complets doivent être envoyés à Natalie Tremblay, éditrice, à l'adresse : [tremblay@acelf.ca](mailto:tremblay@acelf.ca).

## RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES

- Alais, M., Lucchini, S., El Karouni, S., Maravelaki, A. et Oger, É. (2020). Dissocier allophonie et vulnérabilité : de la nécessité d'interroger les catégories. *Circula*, (12), 88–106.
- Bastien, M.-P. et Fleuret, C. (2020). Exploration des compétences initiales relatives au français de scolarisation chez des élèves hispanophones de 1<sup>re</sup> année scolarisés en Outaouais. *Canadian Journal of Applied Linguistics / Revue canadienne de linguistique appliquée*, 23(1), 71–92.
- Blanchet, P. (2005). Essai de théorisation d'un processus complexe. *Cahiers de sociolinguistique*, 10, 17-47.
- Bonny, Y. (2012). Les institutions publiques au prisme de la pluralité. Dans Y. Bonny et L. Demailly (dir.), *L'institution plurielle* (pp. 9-36). Villeneuve d'Ascq (France) Presses universitaires du Septentrion.
- Boucher, M. (2012). L'ethnisation de la médiation sociale dans des « quartiers ghettos » : non, la politique des « grands frères » n'est pas mortel! *Migrations Société*, 140, 25-34.
- Bourdieu, P. et Passeron, J.-C. (1970). *La Reproduction. Éléments pour une théorie du système d'enseignement*. Paris, Éditions de Minuit.
- Bourdieu, P. et Passeron, J.-C. (1964). *Les héritiers : les étudiants et la culture*. Paris, Éditions de Minuit.
- Cappelletti, L. (2010). Vers un modèle socio-économique de mesure du capital humain? *Revue française de gestion*, 207, 139-152.
- Charette, J. (2018). Représentations sociales sur l'école et stratégies déployées par des parents récemment immigrés pour soutenir l'expérience socioscolaire de leurs enfants dans la société d'accueil : regards croisés de parents et d'intervenants. *Recherches qualitatives*, 37(1), 117–139.
- Conseil supérieur de l'éducation (2016). *Remettre le cap sur l'équité : Rapport sur l'état et les besoins de l'éducation 2014-2016*. Québec: Le Conseil.
- Duchesne, C. (2018). Langue, culture et identité : défis et enjeux de l'intégration professionnelle des enseignants d'immigration récente en contexte francophone minoritaire. *Alterstice*, 8(2), 13–24.
- Felouzis, G. (2020). *Les inégalités scolaires*. Presses universitaires de France.
- Gérin-Lajoie, D. (2020). Les politiques scolaires et l'inclusion des élèves issus de l'immigration dans les écoles de langue française en Ontario. *Éducation et francophonie*, 48(1), 164–183.
- Gohard-Radenkovic, A. et Veillette, J. (2015). Nouveaux espaces dans de nouvelles logiques migratoires? Entre mobilités et immobilités des acteurs. *Cahiers internationaux de sociolinguistique*, 8, 19-46.
- Guennouni Hassani, R. (2018). L'implication de parents d'origine maghrébine sur fond de débat sur la laïcité. Dans F. Kanouté et J. Charette (dir.), *Apprentissage scolaire et diversité socioculturelle* (pp. 131-144). Presses de l'Université de Montréal.
- Homsy, M. et Scarfone, S. (2016). *Plus diplômés mais sans emploi. Comparer Montréal : le paradoxe de l'immigration montréalaise*. Institut du Québec.

- Hou, F., Schellenberg, G. et Berry, J. (2016). *Profils et déterminants du sentiment d'appartenance des immigrants au Canada et à leur pays d'origine*. Ministère de l'Industrie, Statistique Canada.
- Jacquet, M. (2016). Inclusion, diversité et approche personnalisée : l'articulation d'un « nouveau » cadre éducatif en Colombie-Britannique. *Alterstice*, 6(1), 147–158.
- Jacquet, M. et Masinda, M. (2014). Réflexions sur la notion d'intégration scolaire des jeunes immigrants. *International Journal of Canadian Studies* (50), 277-296.
- Kanouté, F. et Charette, J. (dir.) (2018). *La diversité ethnoculturelle dans le contexte scolaire québécois. Pratiquer le vivre-ensemble*. Les Presses de l'Université de Montréal.
- Kanouté, F., Gosselin-Gagné, J., Guennouni Hassani, R. et Girard, C. (2016). Points de vue d'élèves issus de l'immigration sur leur expérience socioscolaire en contexte montréalais défavorisé. *Alterstice*, 6(1), 13–25.
- Kanouté, F. et Lafortune, G. (2014). *L'intégration des familles d'origine immigrante : les enjeux sociosanitaires et scolaires*. Les Presses de l'Université de Montréal.
- Kanouté, F. et Lafortune, G. (2011). *Familles québécoises d'origine immigrante : les dynamiques d'établissement*. Les Presses de l'Université de Montréal.
- Kanouté, F., Vatz Laaroussi, M., Rachédi, L. et Tchimou Doffouchi, M. (2008). Familles et réussite scolaire d'élèves immigrants du secondaire. *Revue des sciences de l'éducation*, 34(2), 265–289.
- Labelle, M. (2015). Multiculturalisme, interculturalisme, antiracisme : le traitement de l'altérité. *Revue européenne des migrations internationales*, 31, 31-54.
- Lafortune, G. et Kanouté, F. (2019). Récits d'expériences de jeunes issus de l'immigration en situation de décrochage : quand l'école « ne marche pas » ou est un *bad trip*. *Éducation et francophonie*, 47(1), 131–148.
- Larochelle-Audet, J. (2017). La transition vers l'emploi des enseignant(e)s immigrants : nouvelles perspectives de recherche critiques. *Initio : revue sur l'éducation et la vie au travail, Printemps 2017*(6), 7594.
- Lessard, C. (2019). Égalité des chances et stratification dans le champ scolaire: quid de l'équité du système d'éducation? *Éthique en éducation et en formation : les Dossiers du GREE*(6), 41-61.
- Lessard, C. (2020). L'éducation au Canada, aperçu historique de sa structuration d'ensemble. *Administration et Éducation*, 165, 15-30.
- Magnan, M.-O., Gosselin-Gagné, J., Charrette, J. et Larochelle-Audet, J. (2018). Gestionnaires et diversité ethnoculturelle en milieu scolaire : une recherche-action/formation en contexte montréalais. *Éducation et francophonie*, 46(2), 125–145.
- Magnan, M.-O., Pilote, A., M. Vidal et T. Collins (2016). Le processus de construction des étiquettes dans les interactions scolaires. Dans Potvin, M., M.-O. Magnan et J. Larochelle-Audet (dir.), *La diversité ethnoculturelle, religieuse et linguistique en éducation. Théorie et Pratique* (p. 232-240). Fides Éducation.

- Mc Andrew, M. et Audet, G. (2020). Les approches de prise en compte de la diversité à l'école: Une comparaison entre le Canada anglophone et francophone. *Administration et Éducation*, 165, 47-53.
- Ministère de l'Éducation de l'Ontario (2014). *Équité et éducation inclusive dans les écoles de l'Ontario. Lignes directrices pour l'élaboration et la mise en œuvre de politiques*.  
<http://www.edu.gov.on.ca/fre/policyfunding/inclusiveguide.pdf>
- Morrisette, J. et Demazière, D. (2018). Dualité des processus de socialisation professionnelle des enseignants formés hors Québec : entre imposition et appropriation. *Alterstice*, 8(1), 95–106.
- Mulatis, P. et Skogen, R. (2012). Pour une inclusion complète : l'insertion professionnelle des étudiants stagiaires des minorités visibles dans l'école francophone albertaine. *International Journal of Canadian Studies*, (45-46), 331-352.
- Mujawamariya, D. (2007). La diversité ethnoculturelle dans le curriculum de sciences de l'Ontario, de la 1<sup>ère</sup> à la 12<sup>ème</sup> année. *Revue de l'Université de Moncton*, 38(2), 5–32.
- Mujawamariya, D. (2000). Ils ne peuvent pas enseigner dans nos écoles : le dilemme des étudiants-maîtres des minorités visibles nés au Canada. *Reflets*, 6(2), 138–165.
- Niyubahwe, A., Mukamurera, J. et Sirois, G. (2018). Comment les enseignants immigrants formés à l'étranger vivent-ils les relations interpersonnelles et professionnelles à leur entrée dans le milieu scolaire québécois? *Alterstice*, 8(2), 25–36.
- Potvin, M., Audet, G. et Bilodeau, A. (2013). L'expérience scolaire d'élèves issus de l'immigration dans trois écoles pluriethniques de Montréal. *Revue des sciences de l'éducation*, 39(3), 515–545.
- Sérusclat-Natale, M. (2020). Les expériences artistiques en contexte plurilingue : une mise à l'épreuve de la vulnérabilité linguistique? *Circula*, (12), 108–131.
- Steinbach, M. et Grenier, N. (2013). « Nous autres aussi on aimerait ça garder notre culture » : les attitudes des élèves d'origine québécoise envers les élèves issus de l'immigration. *McGill Journal of Education / Revue des sciences de l'éducation de McGill*, 48(1), 183–202.
- Tardif, M. (2013). *La condition enseignante au Québec du XIX<sup>e</sup> au XXI<sup>e</sup> siècle. Une histoire cousue de fils rouges : précarité, injustice et déclin de l'école publique*. Presses de l'Université Laval.
- Thésée, G. (2021). Déconstruire la recherche en éducation en contextes de racialisation : débusquer le racisme épistémologique. *Canadian Journal of Education / Revue canadienne de l'éducation*, 44(1), C11–C131.
- van Zanten, A. (2008) (dir.) *Dictionnaire de l'éducation*. Presses universitaires de France.
- Vianna, P. (2014). Pour mettre fin à l'hécatombe, désentraver les circulations migratoires. *Migrations Société*, 155, 3-12